

## **Zuzenbidearen Euskal Akademiaren estatutuak euskaraz**

Zuzenbidearen Euskal Akademia, izatez, irabazteko asmorik gabeko kultura-elkarte da. Eratzeko ekitaldian bertan onetsi ziren haren estatutuak, 2003. urteko ekainaren 2an. Estatutuon sinatzaile izan ziren, batetik, Luis Elicegui Mendizabal jauna, José María Urkia Etxabe jaunaren izen eta ordezkaritzan, azken hori baita *Euskalerrriaren Adiskideen Elkarteko* zuzendaria eta Gipuzkoako batzordeburua; bestetik, Fernando Salazar Rodríguez de Mendarozqueta jauna, Arabako batzordeburua; eta, azkenik, Emilio Múgica Enecotegui jauna, Bizkaiko batzordeburua. Bestalde, sinatzaile izan ziren, jarduneko bazkide gisa, Adrián Celaya Ibarra jauna, Francisco Javier Oleaga Echeverria jauna, Andrés Urrutia Badiola jauna eta Santiago Larrazabal Basañez jauna.

Geroago, 2003. urteko ekainaren 9an egiletsitako agiriaren bitartez, elkarteak berezko nortasun juridikoa bereganatu zuen, eta, horrekin batera, bazkide sustatzaileek euren kargua utzi zuten eta lehenengo zuzendaritza-batza eratu zen.

Estatutuok gaztelania hutsean argitaratu ziren Akademiaren aldizkarian; zehatz esateko, aldizkari horren 0 zenbakian, 23. orrialdetik 32. erakoetan. Alabaina, Akademiak sorrerarik egin du euskararen aldeko apustua, eta, horren eretzean, bada garaia estatutuok euskaraz ikus ditzagun. Hona hemen nire bertsioa, berbategiarekin osatuta. Bertsio hitza erabiltzen dut, ez baita hau hitzez-hitzezko itzulpena; nolahi ere, eta, zentzuzkoa denez, diskurtso juridikoak behar duen zorrotasunari erreparatzen dio bete-betean.

Berau hobetzeko ekarpen guztiak ongi-etorriak izango dira, guztion artean Akademiaren oinarritzko arautegia euskara tekniko egoki eta duinean adieraz dezagun.

Esther Urrutia

Zuzenbidearen euskal akademia

Zuzendaritza kidea

**“ZUZENBIDEAREN EUSKAL AKADEMIA”**  
**IZENeko KULTURA-ELKARTEAREN ESTATUTUAK**

**I. kapitula**

**ELKARTEAREN IZAERA, IZENA, EREMUA, EGOITZA ETA  
HELBURUAK**

**1. artikulua. Izena**

Zuzenbidearen Euskal Akademia izenarekin, eta *Euskalerrriaren Adiskideen Elkarteak* bultzatuta, irabazteko asmorik gabeko kultura-elkartea eratu da, Eusko Legebiltzarrak otsailaren 12an emandako 3/1988 Legearen itzalpean.

**2. artikulua. Helburuak**

Akademiaren xedea da zientzia juridikoak, eta, bereziki, Euskal Autonomia Erkidegoko zuzenbidearekin zerikusia dutenak aztertu, ikertu eta zabaltzea, horretarako abiapuntuak Espainiako Konstituzioa, Euskal Herriko Autonomia Estatutua eta autonomia-erkidegoko organoek nahiz foru-organoez emandako arauak izanik; orobat, doktrina juridikoa, jurisprudentzia aplikagarria eta indarreko usadio nahiz ohitura tradizionalak aztertu, ikertu eta zabaltzea.

Xede hori lortzeko, akademiak orotariko azterlanak, jardunaldiak eta lan-saioak egin eta sustatuko ditu; eta, hala denean, lanak eta emaitzak argitaratuko ditu, baldin eta horien egile badira akademiako kideak nahiz bestelako pertsona, erakunde edo lantaldeak, eta Euskal Autonomia Erkidegoko zuzenbidea hobeto ezagutu eta aplikatzeko lagungarri badira.

Akademiak, bere intereseko lanak egin daitezzen, sariak edo pizgarriak sortu ahal izango ditu; gobernu-batzak ezarriko ditu, horretarako, sari nahiz pizgarrien oinarriak.

### **3. artikulua. Jarduera-eremua**

Akademiak Euskal Autonomia Erkidegoaren eremu osoan jardun ahal izango du.

Akademia epe-mugarik gabe eratzen da, eta estatutu hauen 26. artikuluan ezarri kasuetan bakarrik desegingo da.

### **4. artikulua. Elkartearen egoitza**

Zuzenbidearen Euskal Akademiaren egoitza Bilbon ezarri da, Recalde zumarkaleko 8. zenbakiaren 1. solairuan. Araban eta Gipuzkoan ere, bestelako ordezkariak jarri ahal izango dira.

## **II. kapitulua**

### **ELKARTEKIDEAK**

### **5. artikulua. Bazkide-motak**

Akademiaren barruan, jarduneko bazkide edo akademiakideak, ohorezko kideak eta kide babesleak bereizi ahal izango dira.

Zuzenbideko lizentziadunak eta gradudunak jarduneko akademiakideak dira, zuzendaritza-batzak halakotzat onartu dituenen, eta, betiere, elkarre-betebeharrak betetzen dituzten neurrian.

Gizabanakoak ohorezko kideak dira, zuzendaritza-batzak halakotzat izendatu dituenen, akademiari laguntza erabakigarria eman diotelako edo zientzia juridikoen arloan ekarpen aipagarriak egin dituztelako. Izaera hori bereganatuko dute akademiakideek ere, behin jarduneko bazkide gisa berrogei urte baino gehiago eginez gero.

Pertsona fisikoak nahiz erakundeak bazkide babesleak dira, akademiaren ibilbide onean laguntzen dutenean edota horretarako bitartekoak ekartzen dituztenean.

Unibertsitatean zuzenbidea ikasten ari direnak ere akademian sar daitezke, bazkide atxiki gisa, biltzar nagusiak ezarri baldintzetan; biltzarrak, horretarako, araudi berezia eman ahal izango du.

## **6. artikulua. Bazkideak onartzea**

Norbaitek akademiakide izan nahi badu, horretarako eskaria egin beharko du idatziz, eta bi bazkidek eskari hori berretsi beharko dute. Zuzendaritza-batzak onarpenaren gaineko erabakia hartuko du, eskaria aurkeztu eta hurrengo hilean.

Zuzendaritza-batzak ohorezko kideak izendatu ahal izango ditu; izendatuek ez dituzte izango elkarte-betebeharrak, baina biltzarretan hitz egin ahal izango dute. Eskarmentu handiko bazkideak ohorezko kategorian sar daitezten, zuzendaritza-batzak hori onetsi beharko du.

Biltzar nagusiari dagokio bazkide babesleak izendatzea; horretarako, izendapenak gizartean duen interesa baloratuko du.

## **7. artikulua. Akademiako kideen eskubideak**

Elkarteen Legeak nahiz estatutu hauek zein eskubide aitortu eta eskubide horiek guztiak izango dituzte akademiakideek. Akademiakideek biltzarretan hitz egin eta botoa eman ahal izango dute; eta zuzendaritza-organoetan parte hartu ahal izango dute.

Era berean, elkartearen argitalpenak eskuratu ahal izango dituzte, horretarako ezarri moduan, bazkideen artean bereizketarik egin gabe.

## **8. artikulua. Akademiako kideen eginbeharrak**

Hauexek dira akademiakideen eginbeharrak:

- a) Akademiaren jardueretan parte hartzea, eta estatutuak nahiz gobernu-organoen erabakiak betetzea.
- b) Gastuetan parte hartzea, biltzar nagusiak ezarri kuotak ordainduz.
- c) Estatutu hauen arabera, akademiaren organoek haien ardurapean zein kargu, batzorde eta zerbitzu jarri, eta horietan guztietan aritzea.

## **9. artikulua. Bazkide-izaera galtzea**

Bazkide-izaera galduko da, honako kasu hauetan:

a) Heriotzaren ondorioz.

b) Uko-egitearen ondorioz.

c) Zuzendaritza-batzak hartutako erabakiaren ondorioz. Erabakia hartu aurretik, espedientearen izapideak egingo dira, eta, izapideotan, bazkide-izaera galduko duenari entzun egingo zaio, araudi bereziek ezarri moduan; bazkide-izaera kentzeko arrazoiak izango dira, besteak beste, akademiakideen eginbeharrak behin eta berriz urratzea edota elkarteari kalte larria eragiten dioten egintzak burutzea.

## **III. kapitulua**

### **GOBERNU-ORGANOAK**

## **10. artikulua. Kide anitzeko organoak**

Akademiaren barruan, biltzar nagusia eta zuzendaritza-batza dira kide anitzeko organoak.

Ikerketa-batzordeak edo kudeaketa-batzordeak sortu ahal izango dira, eta biltzarrak edo zuzendaritza-batzak erabakiko du zein diren batzorde horien eskumenak; alabaina, batzordeek ezin dituzte inoiz izan aipatu organoei modu eskusiboan dagozkien ahalmenak.

## **11. artikulua. Biltzar nagusia**

Biltzar nagusia osatzen dute jarduneko bazkide guztiek. Biltzarretan parte hartzeko gonbita luzatu ahal zaie ohorezko bazkideei eta bazkide babesleei ere, eta biltzarretan hitz egin ahal izango dute, baina ezin izango dute botorik eman.

Biltzarrak bazkide guztien borondatea ordezkatzen du, eta bilkura arruntak nahiz bereziak egin ahal izango ditu.

## **12. artikulua. Biltzar nagusi arrunta**

Biltzar nagusi arrunta urtean behin bilduko da, urte horretako lehen lauhilekoan, lehendakariak deituta. Biltzarrak akademiaren gobernua eta goi administrazioa bereganatzen ditu, eta haren eskumenekoak dira beti:

1. Elkartearen jardueri buruzko plan orokorra onestea.
2. Aurreko urteko kontuen egoera eta hurrengo ekitaldiko aurrekontua onestea.
3. Zuzendaritza-batzaren kudeaketa onestea, eta, hala denean, karguak berriztatzea.

## **13. artikulua. Biltzar nagusi berezia**

Biltzar nagusi berezia bilduko da, lehendakariak hori erabakitzen duenean, zuzendaritza-batzak hori eskatzen duenean, edota jarduneko akademiakideen %10ak gutxienez hori eskatzen duenean.

Biltzar nagusi bereziaren eskumen eskusiboa da estatutuak eraldatzea, eta, orobat, lehendakariak, zuzendaritza-batzak edota deialdia eskatu duten bazkideek zein gai proposatu eta gai horiek guztiak erabakitzea.

## **14. artikulua. Biltzarraren jardunbidea**

Biltzar nagusia arrunta izan zein berezia izan, deialdia lehendakariak egingo du. Horretarako, iragarkia jarriko du elkartearen egoitzan, begi-bistako tokiren batean. Horri kalterik egin gabe, bazkideei iragarkiaren kopia bidaliko zaie; baina zitazio pertsonal hori ez egiteak ez dakar berarekin erabakiak deusezak izatea. Deialdian, bilkuraren gaitzerrenda adierazi beharko da; eta bilera-data zein izan eta hori baino hamabost egun lehenago argitaratu beharko da.

Biltzarra baliozkotasunez eratu dela ulertuko da, baldin eta hogeitaz bazkide bertaratu badira, edo jarduneko bazkideen hamarrena bertaratu bada. Quorum hori lortu ezik, biltzarra zein ordutarako iragarri eta ordu bete beranduago egin ahal izango da; bigarren horretan, ez da bertaratze-quoromik bete behar.

Akademiakideek ordezkaria izan dezakete biltzar nagusian; horretarako, eskuordetza idatziz eman behar diote beste akademiakide bati.

Erabakiak hartzeko, beharrezkoa izango da bertaratutako nahiz ordezkaturako kide gehienek erabakiaren aldeko botoa ematea. Edonola ere, bi hereneko gehiengoa lortu beharko da, erabakiak hurrengoak direnean:

1. Ondasunak besterentzea.
2. Estatutuak aldaraztea.
3. Elkartea desegitea.

Botazioa isilpekoa izango da, lehendakariak hori erabakitzen duenean edo hamar bazkidek hori eskatzen dutenean.

## **15. artikulua. Zuzendaritza-batza**

Zuzendaritza-batza osatzen dute lehendakariak, lehendakariordeak, lan-ataletako lehendakariak, halakorik sortuz gero bederen, idazkariak, diruzainak, eta idazkari teknikoak eta liburuzainak, kargu horiek sortuz gero behinik behin. Aurrekoez gain, zuzendaritza-batzak beste kide hauek izango ditu, modu honetan hautatuak.

Hiru kide, *Euskalerrriaren Adiskideen Elkarteak* hautatuta, akademiaren barruan jarduneko bazkide direnen artean.

Beste lau kide, jarduneko bazkideen artean hautatuta, betiere, Euskal Autonomia Erkidegoko abokatuen, notarioen, jabetza-erregistratzaileen eta prokuradoreen elkargoek proposatuta.

Bost kide, biltzar nagusiak zuzenean hautatuta.

Zuzendaritza-batzako kide izateko, nahitaezkoa izango da hautagaiak, gutxienez, hiru urteko antzintasuna izatea jarduneko kide gisa.

Batzakideek, aldi berean, beste kargu batzuk izan ahal dituzte, besteak beste, ataletako lehendakaritza edo idazkaritza.

Zuzendaritza-batzaren eginkizunak dira akademiaren administrazioa eta gobernu arrunta gauzatzea, jarduerak programatzea, urteko aurrekontua eta kontuen egoera prestatzea, eta, oro har, biltzar nagusiari erreserbatu ez zaizkion erabakiak hartzea.

Zuzendaritza-batzak nahi beste bilera egingo ditu, lehendakariak deituta; eta gehiengo soilarekin hartuko ditu erabakiak.

Estatutu hauen xedapen iragankorretan ezarri bezala, lehenengo zuzendaritza-batza behin-behinekoa izango da; xedapen iragankor horietan ezarri modu eta epeetan eraturko da, eta haietan finkatutako eginkizunak beteko ditu.

## **16. artikulua. Karguen iraupena**

Zuzendaritza batzako kideen agintaldiaren iraupena hiru urtekoa izango da, nahi beste aldiz hauta daitezkeelarik. Ataletako lehendakariak euren karguei eutsiko diete, kasuan kasuko atalak kargutik kentzen ez dituen artean edo eurek kargua uzteko erabakia aurkezten ez duten bitartean.

Zuzendaritza-batzako kideek euren karguak utziko dituzte, agintaldia bukatutakoan, edo kargua euren erabakiz uzten dutenean, bazkide-izaera galtzen dutenean, biltzar nagusiak izendapena ezeztatzen duenean edota hiltzen direnean. Zuzendaritza-batzak kargu hutsak beteko ditu, hala bada, horretarako izendapenak eginez; izendapenok lehenengo biltzar nagusiaren mende geratuko dira.

## **17. artikulua. Lehendakaria**

Lehendakariak akademiaren lege-ordezkaritza bereganatzen du, biltzar nagusiaren nahiz zuzendaritza-batzaren buru da, eta horien erabakiak betearazten ditu.

Lehendakariari dagozkio biltzarrarentzat edo zuzendaritza-batzarentzat beren-beregi erreserbatuta ez dauden ahalmen guztiak; eta, bereziki, bilkuretarako deialdiak egitea eta horiek amaiaraztea, bilkuretako eztabaidak zuzentzea, jarduera-planak bultzatu eta zuzentzea, ordainketak agintzea, eta, orobat, presako gaiak erabakitzea, zuzendaritza-batza jakinaren gainean jarritz, horrek lehenengo bilkura noiz egin eta bertan.

Gainera, lehendakariak, ikasturte akademikoa irekitzeko hitzaldia irakurriko du, hautaketatik urtebetera. Bitarteko urteetan, hitzaldia irakurriko du lehendakariordeak, edo, bestela, lehendakariak eginkizun hori noren ardurapean jarri eta horrexek.



## **18. artikulua. Lehendakariordea**

Lehendakariordea lehendakariaren ordezkoa da, horrek kargua uzten duenean, absente dagoenean edo ezin duenean kargua bete; bai eta lehendakariak bere ordezkaritza lehendakariordeari zein egintzatarako eskuordetu eta egintza horietan ere. Irekitze-hitzaldia irakurriko du, lehendakariak hori haren ardurapean jartzen duenean.

## **19. artikulua. Idazkaria**

Idazkariak akademiaren dokumentuak eta agiriak zaintzen ditu, bazkideen fitxategia eta erregistroa eramaten ditu, postaz arduratzen da, txosten orokorra prestatzen du, ziurtagiriak eta kopiak luzatzen ditu, biltzarraren nahiz zuzendaritza-batzaren bilerei buruzko aktak idazten ditu, eta, halaber, langile administratiboen burutza bereganatzen du.

## **20. artikulua. Diruzaina**

Diruzainari dagokio:

- a) Kuotak biltzea, funtsak administratu nahiz kontserbatzea, eta zuzendaritza-batzari gai horien gaineko argibideak ematea.
- b) Lehendakariak baimendutako ordainketak egitea.
- c) Urteko aurrekontua idaztea, eta egindako inbertsio nahiz gastuen kontu-arrazoiak ematea.

## **IV. kapitulua**

### **IKERKETA-ATALAK**

## **21. artikulua. Ikerketa-atalak**

Akademiak ikerketa-atalak sortu behar ditu, zuzenbidearen jakintza-arlo desberdinentzat, bai eta interes orokorreko gai zehatz batzuentzat ere. Zuzendaritza-batzak erabakiko du atalen sorrera.

Atal bakoitzak bere lehendakaria eta idazkaria izango ditu, bere kideen artean hautatuta.

Atal bakoitzak, urte akademikoaren bukaeran, argibideak eman behar dizkio zuzendaritza-batzari, egindako jarduera guztiei buruz.

## **V. kapitulua**

### **LURRALDEETAKO ORDEZKARITZAK**

#### **22. artikulua. Lurraldeetako ordezkariak**

Akademiak lurraldeko ordezkariak sortu ahal izango du Gipuzkoan, eta beste bat Araban, betiere Euskal Herriaren Adiskideen Elkartearekin ados jarrita eta inguruabarren arabera hori bideragarria den heinean.

Lurraldeko zentroa eratuz gero, estatutuak eraldatuko dira, estatutuok egoera berri horri egokitzeko.

## **VI. kapitulua**

### **ARGITALPENAK**

#### **23. artikulua. Aldizkaria eta argitalpenak**

Aldizkaria izango da akademiaren agerkari ofiziala; zuzendaritza-batzak ezarriko du zein diren aldizkariaren ezaugarriak eta noiz argitaratzen den.

Batzak berak idazketa-kontseilua sortuko du eta horren jardunbidea arautuko. Kontseiluak bere zereginen buruzko kontu-arrazoak emango ditu aldian-aldian.

Zuzendaritza-batzak baimendu ahal izango du, halaber, bestelako azterlanak edo lanak argitaratzea, horiek interesgarriak badira zuzenbidearen esparruetatik edozeinetan.

## **VII. kapitulua**

### **ARAUBIDE EKONOMIKOA ETA FINANTZA-ARAUBIDEA**

#### **24. artikulua. Araubide ekonomikoa eta finantza-araubidea**

Elkartek ez du eratze-ondarerik.

Elkartek, bere elkart-jarduerak garatzeko, hurrengo baliabide ekonomikoak aurreikusi ditu:

- a) Aldizkako kuotak eta sarrera-kuotak, zuzendaritzak ezarritakoaren arabera.
- b) Elkartearen ondasunek eta eskubideek ematen dituzten produktuak, bai eta lege bidez jaso daitezkeen diru-laguntzak, legatuak eta dohaintzak ere.
- c) Zuzendaritza-batzak, estatutu-helburuen barruan, jarduera zilegiak erabaki ondoren, jarduera horien ondorioz lortutako diru-sarrerak.

## **VIII. kapitulua**

### **ESTATUTUAK ALDARAZTEA**

#### **25. artikulua. Prozedura**

Estatutuak aldarazi ahal izango dira, zuzendaritza-batzak hala eskatuta, edo, osterantzean, inskribatutako bazkideen %5ak hala eskatuta. Batzorde txostengileak idatziko du eraldaketa-proiektua; batzak izendatuko du batzorde hori, eta, gutxienez, hiru kide izango ditu.

Idatzitako proiektu horrek batzaren onespina lortu behar du; onespina lortu ezik, proiektua batzorde txostengileari itzuliko zaio, berriro azter dezan, batzakideek egindako oharrak kontuan hartuta. Behin proiektua onartuta, biltzar nagusi bereziko deialdia egingo da, horrek eraldaketa azter dezan, eta, egoki bada, onets dezan.

Deialdiarekin batera, proposatutako aldarazpenaren testu osoa bidali beharko da; akademiakideek zuzenketak egin ahal izango dituzte idatziz, eta, horretarako, idazkaritzan aurkeztu beharko dituzte zuzenketak, biltzarra egiteko data zein izan eta aste

bete lehenago. Biltzarrean, eraldaketa onartu beharko dute bertaratutako eta ordezkaturako bazkideen bi herenek.

## **IX. kapitulua**

### **DESEGITEA ETA LIKIDAZIOA**

1. Bazkideen borondatez; borondate hori adierazi behar da horretarako berenbegeri deitutako biltzar nagusian, eta bertaratutako eta ordezkaturako bazkideen bi herenek desegitearen aldeko botoa eman behar dute.

2. Kode Zibilaren 39. artikuluan ezarri kasuetan.

3. Epaiaren ondorioz.

#### **27. artikulua. Likidazioa**

Biltzarrak, desegitea erabakiz gero, batzorde likidatzailea izendatuko du; batzordekide izango dira zuzendaritza-batzako kideetatik hiru. Batzorde likidatzailearen ardurapean geratuko dira une horretan diren funtsak, eta batzordeak beteko ditu une horretan diren elkarte-betebeharrak.

Behin hori eginda, ondasunen bat geratzen bada, hori gizarte-izaerako ongintza-ekintzetarako erabiliko da.

### **XEDAPEN IRAGANKORRAK**

**Lehenengoa.** Eratze-aldia izango da estatutu hauek sinatu direnetik 2003. urteko abenduaren 31 arteko epea. Epe horretan, akademiakide gisa izena ematen dutenak bazkide sortzaile izango dira, eta edozein kargu bereganatu ahal izango dute, antzinasun-aldia bete barik ere.

**Bigarrena.** Eraketa-akta sinatu dutenek behin-behineko zuzendaritza-batza osatuko dute. Batza horrek lau kide izango ditu: lehendakaria, idazkaria, diruzaina eta batzakidea. Batza horretara beste kide batzuk ere atxiki ahal izango dira, akademia abian jartzeko zein kudeaketa beharrezko izan eta kudeaketa horiek guztiak burutzeko. Zuzendaritza-batza horrek akademia ordezkatu du, akademiak egiten dituen egintza eta kontratu guztietan.

**Hirugarrena.** Behin berrogei bazkidek izena eman eta gero, edo, gehienez jota, 2003. urteko abenduaren 31a baino lehen, zuzendaritza-batzak biltzar nagusirako deialdia egingo du. Biltzar horretan, estatutuak berretsiko dira eta zuzendaritza-batza berria hautatuko da; zuzendaritza-batza horri 15. artikuluan xedatutakoa aplikatuko zaio, eta behin-behineko batzakideek, zuzenean, euren karguak utziko dituzte.

**Laugarrena.** Biltzar nagusiak barne araudia onetsi ahal izango du, estatutu hauek garatzeko; orobat, araudi bereziak onetsi ahal izango ditu kasu zehatzetarako.

**Bosgarrena.** Behin lehenengo biltzar nagusiak zuzendaritza-batza izendatuta, zuzendaritza-batza horren agintaldia luzatuko da, beraren hautaketatik hiru urte noiz bete eta urte horretako urria arte.

## Berbategia (gaztelania-euskara)

<b>Académico</b> akademiakide, akademiako kide	<b>Denominación</b> izen
<b>Acta de constitución</b> eraketa-akta	<b>Derechos</b> eskubideak
<b>Actividad social</b> elkartearen jarduera	<b>Dimisión</b> (kargua) uzte
<b>Admisión</b> onarpen/onartze	<b>Disolución</b> desegite
<b>Ámbito de actividad</b> jarduera-eremu	<b>Disposición transitoria</b> xedapen iragankor
<b>Ánimo de lucro</b> irabazteko asmo	<b>Domicilio social</b> elkartearen egoitza
<b>Antigüedad</b> antzintasun	<b>Estatutos</b> estatutuak
<b>Asamblea general</b> biltzar nagusi	<b>Facultad</b> ahalmen
<b>Asamblea General extraordinaria</b> biltzar nagusi berezi	<b>Fallecimiento</b> heriotza
<b>Asamblea General ordinaria</b> biltzar nagusi arrunt	<b>Fin</b> helburu
<b>Asociación cultural</b> kultura-elkarte	<b>Fin estatutario</b> estatutu-helburu
<b>Asociado</b> elkartekide	<b>Fondo</b> funts
<b>Atribuciones</b> eskumenak	<b>Funcionamiento</b> jardunbide
<b>Bibliotecario</b> liburuzain	<b>Gasto</b> gastu
<b>Boletín</b> aldizkari	<b>Grupo de trabajo</b> lantalde
<b>Cargo</b> kargu	<b>Inversión</b> inbertsio
<b>Centros territoriales</b> lurraldeetako ordezkariak	<b>Junta directiva</b> zuzendaritza-batza
<b>Cese</b> (kargua) utzarazte	<b>Junta directiva provisional</b> behin-behineko zuzendaritza-batza
<b>Comisión de estudio</b> ikerketa-batzorde	<b>Ley de Asociaciones</b> Elkarteen Legea
<b>Comisión de gestión</b> kudeaketa-batzorde	<b>Liquidación</b> likidatze/likidazio
<b>Comisión liquidadora</b> batzorde likidatzaile	<b>Mandato</b> agintaldi
<b>Consejo de redacción</b> idazketa-kontseilu	<b>Mayoría</b> gehiengo
<b>Convocatoria</b> deialdi	<b>Miembro o socio de honor</b> ohorezko kide edo bazkide
<b>Cuota</b> kuota	<b>Miembro o socio protector</b> kide edo bazkide babesle
<b>Deberes</b> eginbeharrak	<b>Modificación</b> aldarazpen/aldarazte
<b>Deliberación</b> eztabaida	

<b>Naturaleza</b> izaera	<b>Sesión</b> bilkura
<b>Nombramiento</b> izendapen/izendatze	<b>Socio</b> bazkide
<b>Obligaciones sociales</b> elkarre-betebeharrak	<b>Socio agregado</b> bazkide atxiki
<b>Obras benéficas de carácter social</b> gizarte- izaerako ongintza-ekintzak	<b>Socio fundador</b> bazkide eratzaille
<b>Órgano colectivo</b> kide anitzeko organo	<b>Socio o académico activo</b> jarduneko bazkide edo akademiakide
<b>Órgano de gobierno</b> gobernu-organo	<b>Socio presente</b> bazkide bertaratu
<b>Órgano directivo</b> zuzendaritza-organo	<b>Socio representado</b> bazkide ordezkatu
<b>Patrimonio fundacional</b> eratze-ondare	<b>Socio veterano</b> eskarmentu handiko bazkide
<b>Período fundacional</b> eratze-aldi	<b>Tesorero</b> diruzain
<b>Ponencia</b> batzorde txostengile	<b>Vacante</b> (postu) huts
<b>Presidente</b> lehendakari	<b>Vicepresidente</b> lehendakariorde
<b>Presupuesto</b> aurrekontu	<b>Vocal</b> batzakide
<b>Procedimiento</b> prozedura	
<b>Proyecto de reforma</b> eraldaketa-proiektu	
<b>Publicación</b> argiltapen	
<b>Recurso económico</b> baliabide ekonomiko	
<b>Régimen económico</b> araubide ekonomiko	
<b>Régimen financiero</b> finantza-araubide	
<b>Registro de socios</b> bazkideen erregistro	
<b>Reglamento de régimen interior</b> barne araudi	
<b>Reglamento particular</b> araudi berezi	
<b>Renuncia</b> uko(-)egite	
<b>Representación</b> ordezkaritza	
<b>Revocación</b> ezeztapen/ezeztatze	
<b>Sección de estudio</b> ikerketa-atal	
<b>Sección de trabajo</b> lan-atal	
<b>Secretario</b> idazkari	
<b>Secretario técnico</b> idazkari tekniko	
<b>Sede</b> ordezkaritza	